

توسعه‌ی حرفه‌ای از طریق راهبری آموزشی

شکل‌گیری هویت و تجربه حرفه‌ای معلمان تازه کار زبان
انگلیسی به عنوان معلمان زبان دوم
جولینا عثمان و فاتیها سنوم

مترجمین:

دکتر سعید خیری (مدرس دانشگاه فرهنگیان)

مریم هادی (کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی)

دکتر سعیده محمدی (عضو هیات علمی دانشگاه فرهنگیان)

سرشناسه: جولیانای عثمان Juliana Othman
 عنوان و نام پدیدآور: توسعه‌ی حرفه‌ای از طریق راهبری آموزشی: شکل‌گیری هویت و تجربه حرفه‌ای معلمان تازه کار
 زبان انگلیسی به عنوان معلمان زبان دوم/جولیانای عثمان، فاتیها سنوم؛ مترجمین سعید خیری، مریم هادی، سعیده محمدی.
 مشخصات نشر: تهران: مانانگار، ۱۴۰۳.
 مشخصات ظاهری: ۱۹۰ ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۵۴۹-۸۰-۷
 وضعیت فهرست نویسی: فیپا
 یادداشت: عنوان اصلی: «Professional development through mentoring: novice ESL teachers: identity formation and professional practice, ۲۰۱۹.
 یادداشت: کتاینامه، ص. ۱۶۷-۱۸۹.
 موضوع: معلمان زبان انگلیسی English teachers
 معلمان زبان — راهنمای آموزشی Language teachers — Study and teaching
 معلمان زبان انگلیسی — آموزش English teachers — Training of
 معلمان زبان انگلیسی — راهنمای آموزشی English teachers — Study and teaching
 شناسه افزوده: سنوم، فتح
 شناسه افزوده: Senom, Fatiha
 شناسه افزوده: خیری، سعید، ۱۳۶۰-، مترجم
 شناسه افزوده: Kheiri, Saeed، ۱۹۸۱-
 شناسه افزوده: هادی، مریم، ۱۳۵۷-، مترجم
 شناسه افزوده: Maryam Hadi
 شناسه افزوده: محمدی، سعیده، ۱۳۶۳-، مترجم
 رده بندی کنگره: PE۱۱۲۸
 رده بندی دیویی: ۲۴/۴۲۸
 شماره کتابشناسی ملی: ۹۷۲۷۹۸۸
 اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا

نام کتاب: توسعه‌ی حرفه‌ای از طریق راهبری آموزشی
 مترجمین: دکتر سعید خیری، مریم هادی، دکتر سعیده محمدی

صفحه‌آرا و طراح جلد: نگار احمدزاده

نوبت چاپ: اول / ۱۴۰۳

شمارگان: ۱۰۰ جلد

قیمت: ۲۷۰/۰۰۰ تومان

انتشارات: مانانگار

تلفن: ۰۹۱۰۲۴۲۵۵۲۱

ایمیل: mananegar20@gmail.com

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۵۴۹-۸۰-۷

تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

این کتاب روایتگر تجربیات یادگیری معلمان است که برای تمام متخصصان زبان، آموزنده خواهد بود. تجربیات معلمان تازه‌کار^۱ در مالزی، بازتابی از روش‌های گوناگونی در حوزه‌های مختلف آموزشی است و معلمان، اساتید راهنما، اساتید تربیت معلم و محققان می‌توانند از این گزارش‌های یادگیری راهبری‌شده دیدگاه‌ها و بینش‌های جدیدی کسب کنند.

دکتر ریچارد کیلی، دانشگاه ساوتهمپتون، انگلستان

توسعه حرفه‌ای^۲ از طریق راهبری آموزشی^۳

عثمان و سنوم در این کتاب، چالش‌های منحصر به فرد معلمان تازه‌کار در آموزش زبان انگلیسی به عنوان زبان دوم را بررسی می‌کنند و نشان می‌دهند که چگونه راهبری آموزشی می‌تواند به عنوان حمایتی مؤثر برای توسعه حرفه‌ای این معلمان عمل کند. این کتاب با ارائه چارچوبی نظری، راهبری را به عنوان فرآیندی ضروری برای توسعه حرفه‌ای معلمان تازه‌کار، به خصوص برای توانمندسازی آنها جهت موفقیت و پیشرفت در محیط‌های آموزشی خاص، معرفی می‌کند.

این کتاب با استفاده از مطالعات موردی در کلاس مالزی، نشان می‌دهد که چگونه راهبری می‌تواند به عنوان ابزاری برای تبدیل معلمان تازه‌کار زبان انگلیسی به معلمان حرفه‌ای در کلاس‌های درس واقعی عمل کند. مطالعات موردی ارائه شده در این کتاب، درک جامعی از نحوه عملکرد راهبری در تسهیل این فرآیند ارائه می‌کنند.

این کتاب با استفاده از مطالعات موردی، به بررسی چالش‌ها و فرصت‌های پیش روی راهبران، اساتید تربیت معلم، سیاست‌گذاران و مدیران در زمینه راهبری معلمان تازه‌کار زبان انگلیسی می‌پردازد. این کتاب برای پژوهشگرانی که به طور خاص به کشف هویت معلمان تازه‌کار علاقه‌مند هستند و برای معلمان باتجربه‌ای که از طریق گفت‌وگو با راهنمایی معلمان جدید کمک می‌کنند، ارزشمند خواهد بود.

1. Novice teachers

2. Professional development

3. mentoring

فهرست

۷	 سپاسگزاری
۹	 فصل ۱: مقدمه
۲۳	 فصل ۲: شناخت معلمان تازه کار
۳۷	 فصل ۳: توسعه حرفه‌ای معلمان زبان انگلیسی
۵۳	 فصل ۴: راهبری
۶۹	 فصل ۵: مطالعات موردی
۸۳	 فصل ۶: افزایش دانش حرفه‌ای از طریق راهبری
۱۰۵	 فصل ۷: توسعه شیوه‌ی حرفه‌ای از طریق راهبری
۱۲۹	 فصل ۸: شکل‌گیری هویت حرفه‌ای از طریق راهبری
۱۴۹	 فصل ۹: بازبینی برنامه‌ی راهبری معلمان تازه کار
۱۶۷	 منابع
۱۹۰	 درباره نویسندگان

با نهایت قدردانی و سپاس، این بخش را به تمامی افرادی اختصاص می‌دهم که در مسیر ترجمه‌ی این کتاب ما را یاری رسانده‌اند. بدون حمایت و تشویق‌های شما، این اثر به این مرحله نمی‌رسید.

ابتدا از اساتید و همکاران محترم در حوزه‌ی راهبری آموزشی که با ارائه‌ی دیدگاه‌های ارزشمند و نقدهای سازنده، در بهبود کیفیت این ترجمه نقش مهمی ایفا کردند، صمیمانه تشکر می‌کنیم. همکاری و دانش شما چراغ راه ما در این مسیر بود.

از دوستان و همکاران که با مطالعه و بازبینی متون، پیشنهادات مفیدی ارائه دادند و با صبر و دقت بالا، به ارتقاء این اثر کمک کردند، بی‌نهایت سپاسگزاریم. حضور و همراهی شما، انگیزه‌ی مضاعفی برای ادامه‌ی کار به ما بخشید.

تشکر ویژه‌ای دارم از خانواده‌های عزیزمان که در تمام طول این پروژه با محبت، حمایت و درک بی‌نهایت خود ما را همراهی کردند. بدون عشق و پشتیبانی شما، این کار به سرانجام نمی‌رسید. در نهایت، از تمامی نویسندگان پژوهشگرانی که آثار ارزشمندشان منبع الهام و دانش برای این ترجمه بود، سپاسگزاریم. امید است این کتاب بتواند سهم کوچکی در پیشرفت حرفه‌ای معلمان و پژوهشگران حوزه‌ی راهبری آموزشی داشته باشد.

با احترام و تقدیر فراوان